

REVISTA
III REGION

AÑO I

AGOSTO 1991

Nº 1

Contaminación de
Playas de Caldera

Pinguino de Humboldt: Una
Ave en Peligro de Extinción

El Boxeo Copiapino
Está en las "cuerdas"

Minería y Agricultura: Dos
Importantes Polos de Desarrollo

Los Collas: último pueblo
indígena vivo de Atacama



EJEMPLAR DE DISTRIBUCION GRATUITA



Los Mejores Momentos...

HOTEL DIEGO DE ALMEIDA

Cristóbal Inn

HOTELES



Realice sus reuniones sociales, matrimonios, cumpleaños, fiestas o eventos empresariales en los amplios y cálidos salones del Hotel Diego de Almeida y disfrute la hospitalidad Cristóbal Inn.

Además los días de semana de 09:00 a 18:00 horas Sauna y Piscina.

HOTELES CRISTOBAL INN. La Cadena del Norte de Chile

Bernardo O'Higgins 656
Fono: 212075 - 212076

Télex: 327003 CRIINN CK
Fax: 212075

¿Quiénes somos?

Somos una nueva alternativa como medio de comunicación, que surgimos al servicio de los habitantes y del sector empresarial de Atacama.

Nacemos a la luz pública, gracias a la iniciativa, confianza y capacidad del sector privado, pero nada de ello habría sido posible de no haber contado con el respaldo de quienes aparecen hoy reflejados a través de la publicidad.

Estamos dirigidos al público medio hacia arriba; es decir marcaremos presencia en los sectores empresariales, ejecutivos, profesionales.

Seremos de distribución gratuita y estaremos presente en los centros hoteleros, salones de reuniones, centros médicos, bibliotecas, hogares y en todos los lugares donde haya frecuencia de público.

Somos una revista que pretende dar espacio a cada uno de los sectores productivos de la región, dando así cobertura a sus inquietudes de proyección y de relaciones públicas a través de monografías, reportajes, artículos de opinión, crónicas de prensa o lo que se estime más conveniente para promocionar el producto o la imagen, según sea el caso.

Incluiremos, tal como lo hacemos en esta primera edición, reportajes de interés regional. Deseamos que esta revista se conserve como documento de consulta, guía y orientación para comprender como atacameños: qué somos, dónde vamos, qué tenemos y qué necesitamos para consolidar nuestro progreso y desarrollo en todas las áreas.

Hablaremos en lenguaje ameno y sin tecnicismos para la comprensión de todos y, estaremos comprometidos a resaltar nuestros valores económicos, culturales, sociales, históricos y de protección al medio ambiente.

La Dirección

Director Gerente : Miguel Alegría O.
 Domicilio : Vallejo 261 - Copiapó
 Teléfono : 218626
 Foto Portada : Laboratorio Ednancolor
 Fotografías : Segundo Gallardo
 Colaboraron : Conaf y Hugo Salinas.
 Impresión : Soc. Editorial del Norte Ltda.
 La Serena

Rafael Torreblanca: Soldado y Poeta

El 6 de marzo de 1854 nació Rafael Torreblanca, quien con su espada participó en las agueridas batallas de la Guerra del Pacífico y que con su pluma, escribió los más hermosos poemas.

A los 20 años ingresó al Batallón Cívico Atacama Número 1. Nombrado subteniente realizó todo su período de instrucción en Caldera, donde cumplió tareas de centinela nocturno del litoral y constructor del fuerte "Arturo Prat".



Capitán Rafael Torreblanca.

Su primera intervención en la Guerra del Pacífico fue el 2 de noviembre de 1879, cuando junto a los soldados del Atacama participó en el Asalto de Pisagua. Fue una intervención guerrera de mucho valor al escalar los gigantescos murallones de esa parte del litoral nortino para hacer flamear la bandera tricolor.

Dieciséis días después, el subteniente Torreblanca y sus atacameños, escribieron una nueva y brillante página el 19 de noviembre de 1879, en lo que se conoce como la Batalla de Dolores. Por su valor y coraje asciende a teniente.

En el combate de la cuesta de Los Angeles, del 22 de marzo de 1880, obtiene los galones de capitán.

Enfermo y debilitado hizo la penosa marcha junto a sus camaradas para enfrentar al enemigo fuertemente atrinchado en el Campo de la Alianza. Una mañana del 26 de mayo de 1880, en la Batalla de Tacna, demostrando gran heroísmo cae en combate.

Tenía 26 años de edad. Su deceso causó gran pesar en Copiapó, su tierra natal, cuyo pueblo en masa vistió de luto riguroso y asistió a la solemne misa que se ofició en su memoria.

Torreblanca, escribió innumerables poemas, muchos de ellos en el mismo campo de Batalla. Cómo entonces, no recordar en estas líneas la inspiración de su amada:

*"Cuando suene el clarín de batalla,
 bastará Clementina, tu memoria
 para lanzarme en pos de la victoria
 con altivo y osado corazón.
 Y si el plomo enemigo me derriba,
 tu nombre sólo, fúlgido lucero
 brotará de los labios del guerrero
 como el postrero y eternal adiós".*

Dos Grandes Potencias Explotación Minera

Los recursos mineros en la región de Atacama, han tenido una identidad histórica que empieza a ser apreciada a partir del siglo XIX con la apertura de los minerales de plata de Chañarillo y Caracoles.

Con el decaimiento de los yacimientos de plata, nuevos minerales ocuparon su lugar como es el caso del hierro y el cobre.

A raíz de las fluctuaciones en los mercados internacionales de estos dos minerales metálicos, en las últimas dos décadas, la economía regional se vio resentida en su base.

Sin embargo, en el año 1987, esta actividad (hierro y cobre) participó con 53,5% en producción nacional (INE 1988). Más aún, se espera que en la próxima década, sea el oro el mineral que lidere las exportaciones de este sector, aportando alrededor del 50% de la producción nacional.

Así, la región de Atacama se presenta rica en minerales metálicos entre los que destacan el cobre, oro, plata, hierro, molibdeno y plomo.

Las expectativas de estos recursos son variadas, dependiendo de los volúmenes y leyes existentes, condiciones de mercado, factores tecnológicos que inciden en la capacidad de concentración y refinación, factores de accesibilidad que en invierno y primavera se dificulta principalmente en la zona andina, y factores sociales tales como mano de obra capacitación, adaptación al medio y otros.

En cuanto a los minerales no metálicos considerados de mayor importancia en la región, pueden mencionarse la baritina, calizas, mármol, cuarzo, azufre, apatita, grafito sales de litio, potasio y magnesio asociadas a boratos, sulfatos y cloruros.

Al realizar programas de prospección o exploración en las áreas potenciales, deben considerarse factores tecnológicos, condiciones de mercado, calidades y volúmenes de los materiales requeridos, inversiones de infraestructura, instalaciones de faenas, factores de accesibilidad y sociales entre otros, que en conjunto inciden en la capacidad de explotación y beneficio de los minerales.

Además es importante tener en cuenta las prioridades de recursos que necesita la región para el abastecimiento actual y futuro de las instalaciones industriales; como asimismo para las posibilidades de abastecimiento a nivel nacional e internacional.

**GRACIAS
POR CUIDAR
SUS OJOS...**

*"La fatiga ocular y el
dolor de cabeza, pueden
ser manifiestas en su
mala visión"*

OPTICA PRISMA
Los Carrera 989-A
Fono 213617 - Copiapó



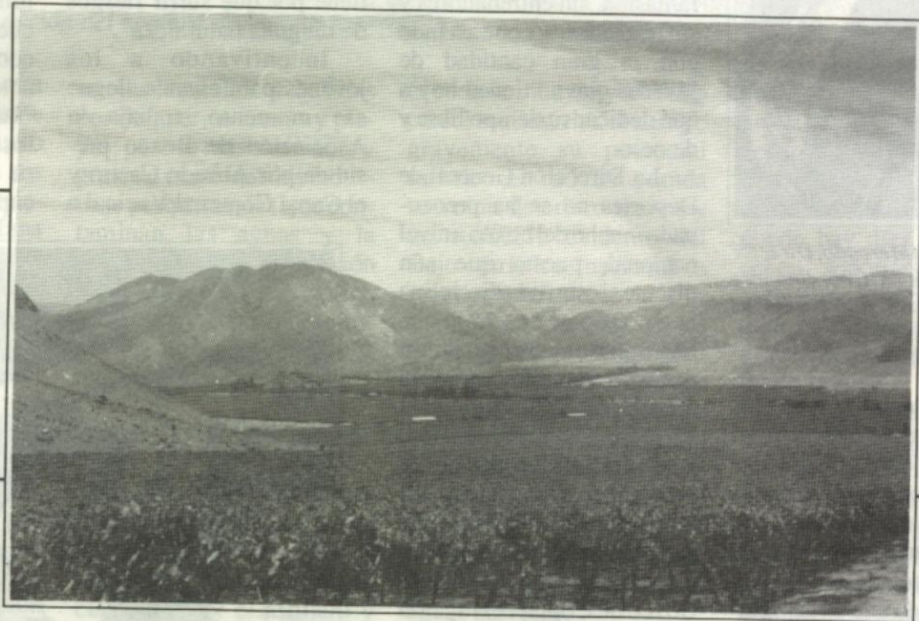
SOMECNOR

- OBRAS
- CONSTRUCCIONES
- MAESTRANZA

VALLEJO 853 - TELEFONO 212882
FAX (052) 211085 - COPIAPO

Realidades Económicas y Silvoagropecuaria

La explotación de los valles de Copiapó y Huasco, con la plantación de uvas de exportación, han dado otra dimensión a los suelos agrícolas de Atacama.



SILVOAGROPECUARIO

Las perspectivas del sector agrícola se basan principalmente en el clima excepcional, en especial en los valles de Copiapó y Huasco que permiten realizar cultivos casi todo el año sin limitaciones y en la existencia de suelos factibles de ser cultivados, los que en Atacama no son abundantes.

Así también, el recurso agua es limitado y de regular calidad, lo que estaría impidiendo el desarrollo e incorporación de una mayor superficie agrícola a la producción, de allí la importancia que reviste la construcción del tranque "El Toro" en el sector Santa Juana en la provincia de Huasco, el que permitirá, primeramente, hacer frente a largos períodos de sequía, los que se han vivido en los últimos años y por otro, aumentar la superficie agrícola regada, estimada a 10 mil hectáreas.

Gran importancia revisten también para el desarrollo de

este sector las prospecciones de aguas subterráneas las que se suponen abundantes. Las inversiones agrícolas se estiman en alrededor de 50 millones de dólares en la presente década, concentrándose la mayor parte de ella en packing y frigoríficos tanto en las ciudades de Copiapó y Caldera.

Los volúmenes de embarques, los que van en permanente aumento -el año pasado se exportaron cerca de 4 millones 800 mil cajas de uvas- plantean la urgente necesidad de habilitar puertos para el embarque de productos frutícolas, el que está pronto de ser realidad cuando se termine de construir el muelle del empresario copiapino, Manuel Jorquera Montero, el que se encuentra en plena etapa de construcción.

Debido a que no se cuenta con grandes extensiones factibles de poder ser cultivadas, por la escasez de los recursos de suelo y agua, el desarrollo del sector debe proyectarse a través de la implementación de la agroindustria, asociadas al recurso primario tales como industrias conserveras, deshidratadoras y otros.

Torneo de los Barrios intenta revivirlo Nocaut y en las Cuerdas Está el Boxeo Copiapino



Hugo Marín Mercado, Director Regional de la Coordinadora de Deportes y Recreación de Copiapó.

Desde hace algunos años la disciplina del boxeo entró en agonía en Copiapó y se requiere con urgencia reanimarlo para que, como otrora, haga vibrar a los cientos de hinchas que acostumbraban asistir a cada una de las veladas que se organizaban en el Estadio Techado Municipal de la capital regional.

Muchos boxeadores dieron gloria al deporte de los puños y su imagen permanece hoy como un fugaz recuerdo que muchos, como el actual presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación, Hugo Marín Mercado, pretenden revivir.

Las últimas grandes jor-

nadas boxeriles se amenizaron esporádicamente entre los años 1988 y 1989, pero desde esa fecha se batió en retirada, quedando el gimnasio existente en la población Cartabío como un verdadero fantasma, sin entrenadores y sin boxeadores; contrastando con la gran cantidad de jóvenes que no tienen hoy a qué dedicar su tiempo libre y de ocio.

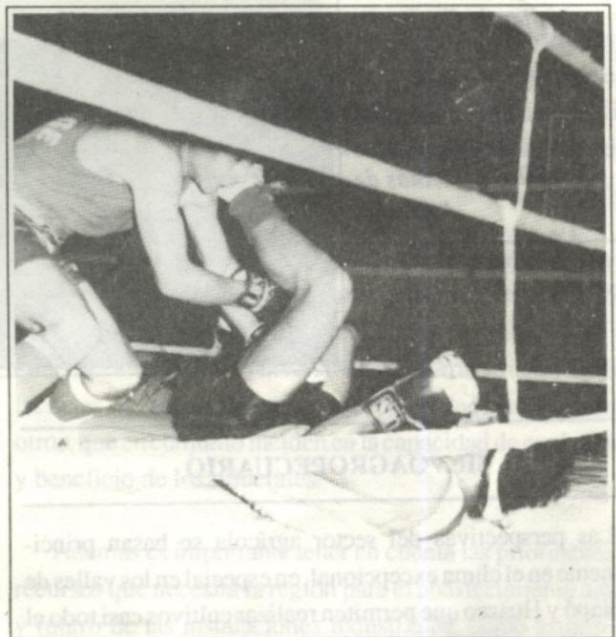
La Dirección General de Deportes no se ha preocupado mucho del boxeo a nivel nacional, puesto que aún discute si esta ruda disciplina es o no deportiva, por lo que ha optado una posición pasiva, pero no ocurre lo mismo con el Consejo Local de Deportes y Recreación, cuyo máximo dirigente proviene justamente de esa rama, cuando en 1988 y 1989 se desempeñó como presidente de la Asociación de Boxeo de Copiapó. Hoy está empeñado en dinamizar el boxeo.

Para ello se ha pensado en revivir las viejas jornadas del Boxeo de los Barrios, donde cada Junta de Vecinos, a través del Canal Deportivo Vecinal, presentará selecciones las que serán debidamente preparadas bajo la asesoría de la Coordinación de Deportes y Recreación. "Esta va a ser la última gran

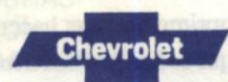
esperanza para que el boxeo retorne en gloria y majestad a los cuadriláteros de Copiapó. El hombre siempre necesita medir fuerzas con otros y estimo que físicamente bien preparado no tiene por qué sufrir riesgos de ninguna naturaleza".

Incentivando a los jóvenes para cuando llegue ese momento, trabaja la Asociación de Boxeo presidida por Alfredo Castro y el Canal Comunal Vecinal a

cargo de Rubén Reinoso, puesto que se estima que a través de este tipo de veladas boxeriles se podrán reverdecer los adormecidos laureles del boxeo, disciplina deportiva que se encuentra en "la lona", esperando aún la cuenta de diez, para ver si continúa tan activo como antes o lisa y llanamente "lanza la toalla" para "colgar los guantes", anunciando así su retiro definitivo de la capital regional.



El boxeo necesita savia joven para revivir los adormecidos laureles de esta disciplina deportiva. Un Campeonato de los Barrios es la última esperanza para sacarlo de su actual postración.

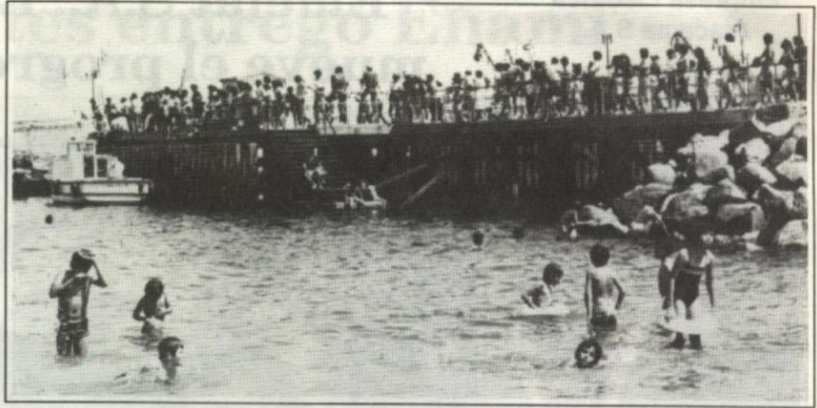


Avda. Kennedy 310 - Fonos 212964 - 217037 - 217038 - Copiapó

VEHICULOS - CAMIONES - MAQUINARIAS - NEUMATICOS - SERVICIO

Caldera: Luz Roja a la Contaminación

UN GRAVE problema de contaminación sufren las playas de Caldera, por lo que se requiere de mayor conciencia para poder protegerla de la destructiva acción del hombre.



“Es sin duda en esta región, Atacama, el paisaje desértico con sus cerros junto al mar, y especialmente sus playas, el atractivo más relevante. El clima de diáfana atmósfera, la cantidad de días de sol al año, la temperatura y la calidad de la arena en muchas de ellas, hacen el atractivo de las playas y el paisaje circundante una real posibilidad de desarrollo y exportación comercial”.

Así se lee textualmente en un trabajo publicado por la Dirección Regional de Atacama de Sernatur, sobre “Oportunidades de Inversión en Turismo”, donde resaltan las bondades naturales de nuestra zona costera.

El tiempo se ha encargado de desdibujar esta realidad, puesto que la presencia de la contaminación se hace cada vez más fuerte y permanente. Por una parte está la inconsciencia de los propios visitantes, quienes

arrojan desechos y basuras por doquier en arenas y playas; pero lo más alarmante y grave lo ocasionan las industrias pesqueras, las que contaminan las aguas y la atmósfera. La contaminación de aguas en bahías tales como Caldera y Calderilla es provocada directamente por la industria pesquera.

MULTAS IRRISORIAS

Existen denuncias en la Gobernación Marítima frente a la contaminación de las aguas de Caldera, especialmente por el astillero y lanchas pesqueras, pero las sanciones son tan despreciables que son fáciles de pagar por los infractores, quienes finalmente se convierten en reincidentes.

Existe hoy mayor cantidad de empresas pesqueras en Caldera en comparación a hace una década, por ende, la contaminación de las aguas

es cada vez mayor y afectará con el transcurrir del tiempo gravemente su potencial turístico. En cada temporada se ve un deterioro menor y un retroceso evidente del flujo turístico nacional e internacional.

Caldera era una de las playas que a nivel nacional causaba admiración, porque era una de las pocas partes en que no había contaminación; en cambio hoy, estudios realizados por expertos han determinado que las aguas de bahía Caldera, en día de viento, tienen olor y sabor a aguas servidas.

CONTAMINACION CON OLORES

Pero el problema no sólo está en el agua, sino también en la atmósfera. Mientras en la mayoría de las partes del país donde existen empresas pesqueras ha comenzado a exigírsele las instalaciones de

desodorizadores, que tienen un valor de 50 millones de pesos, suma bastante baja en relación a las utilidades, no ocurre lo mismo en Caldera, donde hay días en los que deben soportarse intensos olores que a la postre liquidará el turismo, atentando directamente con el desarrollo de la zona.

Las nuevas plantas industriales deberían ubicarse al noroeste de la ciudad, a fin de que el viento solucione naturalmente el problema y no como ocurre hoy, en que los humos contaminantes bombardean directamente el sector poblacional. De allí que es necesario poner luz roja cuanto antes a este mal, más aún si hay diagnóstico de la enfermedad que aqueja a Caldera, que de continuar evolucionando lo hará entrar en una irreversible agonía que estancará su progreso como capital del turismo de Atacama.

CORDIALIDAD HOTELERA DEL NORTE CHILENO



AVDA. KENNEDY S/N - FONOS 213220 - 211743
FAX 211633

- Hotel 4 Estrellas
- Restaurante
- Cancha de Tenis
- Salón de Juegos
- Piscina

HABITACIONES ALFOMBRADAS
CON FRIGOBAR, T.V., RADIO

EMELAT S.A.
Empresa Eléctrica
Atacama S.A.



Emelat S.A.: La energía que mueve el progreso de Atacama



Las oficinas centrales de EMELAT S.A., ubicadas en Avenida Circunvalación número 51.

Si el descubrimiento de la energía marcó un hito fundamental en la historia del hombre, puesto que provocó profundos cambios económicos y sociales a través del trabajo; con mayor razón aún lo fue el emplearse la energía eléctrica, el que permitió poner en movimiento -gracias al descubrimiento que realizara Thomas Alba Edison- los más complejos sistemas industriales conocidos hasta hoy.

Así como la electricidad ha sido vital para la evolución del hombre en todo el mundo, lo mismo ha ocurrido en Atacama, donde su uso ha sido indispensable para el progreso y desarrollo de la región, de allí que es fundamental la presencia de la Empresa Eléctrica Atacama S.A. Surgió de la antigua administración de distribución de la Empresa Nacional de Electricidad S.A. -ENDESA- su objetivo es distribuir y comercializar la energía eléctrica en la región de Atacama, en las condiciones económicas más compatibles, con un servicio del mejor nivel de calidad y

seguridad posible. Atiende a la fecha 47 mil clientes y entre los más importantes están la Fundición "Hernán Videla Lira", la Compañía Minera Ojos del Salado en la comuna de Tierra Amarilla, la Compañía Sali Hochschild, la Compañía Pesquera Playa Blanca de Caldera, la Compañía Minera del Pacífico "Los Colorados", la Planta de Enami de Vallenar, la Compañía Minera San José "Osvaldo Martínez" de El Salado, la Compañía Minera Agustina, etc.

¿De dónde viene la Energía?

EMELAT S.A. adquiere la energía al Sistema Interconectado y la recibe y distribuye a través de las subestaciones de bajada de Desvío Norte, Vallenar,

Huasco, Chuschampis, Castilla, Corona, Copiapó, Diego de Almagro, Cardone, Cerrillos, Tierra Amarilla y Caldera.

Inversiones y Proyectos

A raíz del aumento de la capacidad industrial, preferentemente en las áreas mineras, agroindustria y pesquera, cada vez es más la necesidad del empleo de energía, de allí que es necesario que la empresa permanentemente haga inversiones para reforzar los sistemas eléctricos conectando numerosas ampliaciones de líneas y redes en diferentes sectores que permitan satisfacer la demanda esperada y sus efectos en el desarrollo de los sistemas eléctricos, permitiendo optimizar las inversiones propias y de terceros.

Para participar en los

impactos que produce el crecimiento regional, EMELAT trabaja diariamente para ser una Empresa más técnica, dinámica y eficiente para lograr sus tecnologías más recientes en el campo computacional, de la electrónica y de los sistemas de control automático, etc.

La razón más importante de su éxito, la constituye sin duda sus recursos humanos que a través de su aporte personal hacen posible que la Empresa pueda llegar en todo instante con la energía que requieren las industrias y los hogares de la III Región, a la vez que pueda retribuir razonablemente a los accionistas que confiaron sus ahorros y tuvieron confianza en el progreso de la Empresa.

EMELAT: "LUZ Y ENERGÍA PARA EL PROGRESO DE LA REGIÓN"

Estímulos para los mejores estudiantes entregó Enami

Ciento setenta y seis jóvenes, hijos de trabajadores de la Fundación "Hernán Videla Lira", recibieron recientemente estímulos por parte de la empresa por formar parte de la región de "ser los mejores" en cuanto a rendimiento escolar durante 1990.

La ceremonia fue de alto significado y permite a los favorecidos con esta distinción, que es la octava que se realiza desde que se creó el premio, a estimularlos para continuar por esa misma senda.

En la ocasión hizo uso de la palabra, Juan Calderón Camacho, secretario del Sindicato de Trabajadores número 1, quien agradeció el gesto de la Empresa, como a los estudiantes, por haber alcanzado sobresalientes

logros educativos, a través de los sistemas de enseñanzas: "Esperamos que este semillero pronto pueda prestar sus servicios en esta región de Atacama, y por qué no decirlo, en nuestra Empresa Nacional de Minería, la que ha recorrido un largo camino para alcanzar la posición de liderazgo en la industria del cobre".



El Gerente de la Fundación "Hernán Videla Lira", hace entrega de las respectivas becas a los estudiantes, hijos de trabajadores, más destacados de la temporada 1990.

El gerente de la Fundación "Hernán Videla Lira", dijo que "El avance de la ciencia y el desarrollo de las tecnologías, requieren cada vez más de personas con mayor preparación y conocimientos, lo que hace que el campo ocupacional sea cada vez más restringido".

Los estímulos, que permiten incentivar a los hijos de los trabajadores de la Fundación, provienen del Fondo de Acción Social, que es administrado paritariamente entre los trabajadores, representados por la directiva sindical y la empresa representada por la Gerencia de la Fundación "Hernán Videla Lira".

FONDO SOCIAL



Juan Esquivel Barraza - COPAYAPU - 2257 - TELEFONO 212101 - COPIAPO



MECANICA EN GENERAL
DIESEL Y GASOLINA

REPUESTOS GENUINOS

DESABOLLADURAS Y PINTURAS

PARA EMPRESAS: Mantenimiento preventivo de flotilla vehículos menores.

¡Salvemos el Pingüino de

Una de las islas pingüineras más grandes e importante del mundo para la especie *Spheniscus humboldti*, conocido comúnmente como Pingüino de Humboldt, se encuentra en la Tercera Región.

La Isla de Pan de Azúcar, de 110 hectáreas de superficie y ubicada en la provincia de Chañaral, es el habitat para esta hermosa y simpática ave marina que se encuentra en peligro de extinción. Sus enemigos naturales en el mar son el tiburón, la orca y el leopardo marino, este último que ha hecho de la carne de pingüino su manjar predilecto en cada una de sus dietas.

La aparición de la llamada Corriente del Niño en 1982, hizo peligrar su sobrevivencia, ya que el 70 por ciento de la población murió por inanición ya que al no haber alimentos debió resignarse a morir, convirtiéndose sus lugares de nidificación en verdaderos cementerios.

En Perú, por ejemplo, su extinción fue casi total y las pocas colonias que sobrevivieron al fenómeno marino, aún no se reponen íntegramente.

Esta mortandad hizo que la Corporación Nacional Forestal de Atacama, impulsara el proyecto Humboldt, el que cuenta con el financiamiento de la Sociedad Zoológica de Nueva York. Al frente del programa está el encargado de la Fauna Silvestre de Conaf-Atacama, licenciado en biología, Héctor Oyarzo Rodríguez, quien dice que el pingüino en estudio, sólo nidifica en Chile y Perú.

La acción del hombre también ha destruido su habitat, como es el caso de la explotación de las guaneras, introducción de animales domésticos en sus sitios de reproducción y la presencia

de recolectores de huevos para el consumo entre otros. En Pan de Azúcar se estima la actual colonia en 5 mil individuos. La hembra tiene dos posturas en el año y cada nidada es entre dos y tres huevos.

Siendo pollos, sus enemigos son las gaviotas, los jotes y el amo de las alturas: el cóndor, el que ataca los nidos sin piedad.

De los mil 800 individuos que nacen en cada temporada, sólo 900 llegan a jóvenes, pero de estos, 450 llegan a adulto. "Es una especie muy vulnerable, de allí el interés en preservarlo", nos dice Oyarzo.



Una vista parcial de la pingüinera de Pan de Azúcar, el mayor lugar de nidificación en el mundo de la especie Humboldt.

EL ORIGEN DEL PINGUINO

En el plano teórico, los estudiosos sostienen que el pingüino desciende de aves voladoras, al parecer, del orden de las Procellariiformes, el que agrupa a Petreles, Albatros, Fardelas y otras aves.

El pingüino de Humboldt, se distribuye en Punta Pariñas en Perú, hasta Valdivia en Chile, pero sólo anida en islotes, como el de Pan de Azúcar y Caleta Chañaral, en la provincia del Huasco.

Hace algunos años su población era mayor, pero disminuyó de tal forma que

Humboldt!

Un polluelo de días, exhibe un plumaje pardusco, el cual comenzará a cambiar cuando pase a una etapa juvenil y, definitivamente lo obtendrá, siendo adulto.



obligó incluirlo entre las especies amenazadas.

HABIL NADADOR

Procesos evolutivos han moldeado estructuralmente a la especie adaptándola para la vida en mar. Esto ha llevado, incluso, a la pérdida de su capacidad para volar. A cambio, sin embargo, ha desarrollado una notable aptitud y habilidad para nadar, lo que se traduce en que sus incursiones en el mar semejen un verdadero "vuelo" subacuático, de gran velocidad y acompañado de inmersiones profundas.

"Lo anterior, dice Oyarzo, es producto que, a través del tiempo, las alas fueron derivando en aletas cubiertas de plumas en forma de escamas, los huesos se fueron comprimiendo y ensanchando y el esternón se desarrolló considerablemente, al igual que sus poderosos músculos pectorales".

Así, hoy, el pingüino de Humboldt exhibe un cuerpo estructurado hidrodinamicamente. Las patas, por su parte, están provistas de membranas natatorias interdigitales y se ubican en el tercio posterior del cuerpo, lo que le permite a la especie una postura y desplazamiento erguido en tierra. Los huesos de las patas (tarso-metatarso) han adoptado una conformación ancha y gruesa, para sostenerla en esa posición.

Los pingüinos obtienen todo su alimento del mar, peces, crustáceos e incluso algas conforman su comida diaria. Por tal razón, jamás beben agua dulce y el problema del exceso de sal lo han resuelto, al igual que otras aves marinas, mediante el desarrollo de un complejo mecanismo fisiológico, que incluye glándulas ubicadas sobre la órbita de los ojos, las cuales secretan el exceso de sal.

¿COMO SE REPRODUCEN?

La biología y ecología de la población de pingüino es hasta hoy desconocida; no obstante desde que se puso en marcha el programa de investigación, interesantes datos se han podido obtener, los cuales se encuentran en proceso para la redacción del informe final que deberá ser remitido a la Sociedad Zoológica de Nueva York.

Se estima por ejemplo, nos relata Héctor Oyarzo Rodríguez, que el ciclo reproductivo de estas aves se extiende a lo largo de todo el año: "Para este efecto, los pingüinos se distribuyen en sectores definidos, pues no todo el sustrato de la isla es apto para la nidificación".

"Luego de realizado el apareamiento, algunas parejas parecen reconocer y recuperar sitios adecuados para anidar. Colocan dos huevos y otras parejas tres, en una simple depresión, escarbada por los padres y acondicionada rudimentariamente con restos de plumas,

huesos y algas secas. A los tres meses las crías ya están crecidas y cubiertas de una abundante plumilla grisáceo-pardusca. A partir del sexto mes, el plumón es reemplazado por el plumaje que se transformará en el definitivo al año siguiente".

De los mil 800 nuevos individuos que nacen, sólo 450 de ellos llegan a adultos, los que deben enfrentarse no sólo a sus enemigos naturales, sino también a la acción del hombre que los usa en algunos casos de carnada o, los mantiene como mascota, preferentemente en los lugares de puerto.

El hecho de haber sido considerado Pan de Azúcar Parque Nacional, ha comenzado a cuidarse su habitat y se espera, una vez que se conozca algo más sobre el comportamiento de las aves como de sus períodos reproductivos, contar con una población mucho más grande de estos tiernos y simpáticos "Pájaros Niños".

UNA AVE VESTIDA DE FRAC



Héctor Oyarzo Rodríguez, biólogo de Conaf, examina un ave adulta, para posteriormente marcarla e investigar su proceso de migración.

Su postura y desplazamiento erguido, hacen a la distancia imaginarnos un niño; de allí que se le conozca popularmente en las zonas portuarias del país como "Pájaro Niño".

De caminar elegante y buen vestir. Su plumaje, da la sensación de ser un frac que lo convierten en un ca-

ballero del mar.

Los ejemplares adultos, nos relata el biólogo Héctor Oyarzo Rodríguez, encargado de Fauna Silvestre de Conaf-Atacama, alcanzan un promedio de 70 centímetros de longitud, medidos desde la punta del pico hasta la punta de la cola.

Las partes dorsales de su cuerpo son gris pizarra o

parduscas.

La cabeza es negra con una banda blanca, que nace desde la base de la maxila y se curva hacia abajo, uniéndose con la banda blanca del cuello. La parte ventral es de color blanco, cruzada en la parte superior del pecho por una banda negra en forma de herradura que baja a ambos lados del

cuerpo hasta las patas.

El pico es grueso y negrozco. Las patas, en tanto, son negras con membrana interdigital que presenta manchas blancas.

Los ejemplares jóvenes, por su parte, tienen los lados de la cabeza de tono gris, sin la banda blanca y no posee la franja oscura del pecho.

El plumaje, en ambos casos, es muy espeso e imbricado. Bajo la piel, muy dura, poseen una gruesa capa de tejido graso que los protege del frío. Esta capa incluso, está presente en especies más tropicales, como el pingüino de las Galápagos, científicamente conocidos como (*Spheniscus mendiculus*).

PUBLICIDAD CREATIVA

Rodríguez 757
Of. 1 Interior
Fono 218709
Copiapó

- BANDERINES • AFICHES • DIPLOMAS
- FOLLETOS • SOLAPINES • ADHESIVOS
- GALVANOS • PERGAMINOS • ACRILICOS
- LETRAS MADERA • VIT • ESPECIALES

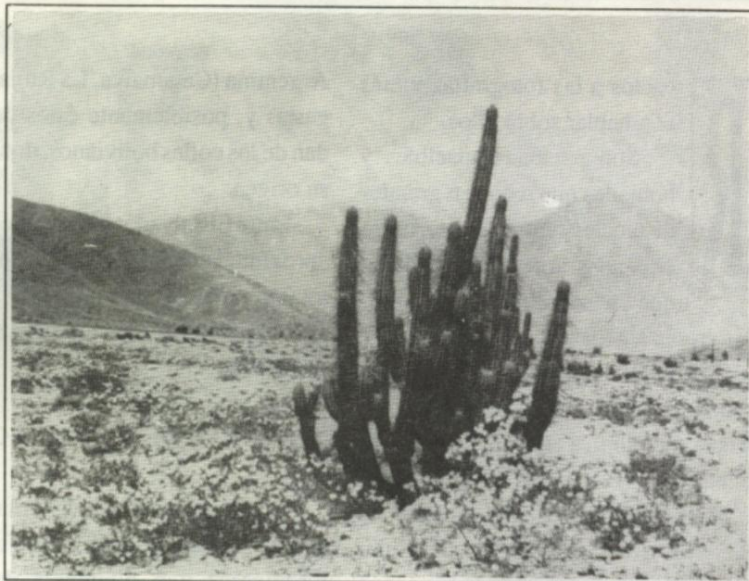
Valle de Copiapó

La ciudad capital de Atacama, toma el nombre de este valle, así como su río.

Zona de un rico pasado histórico cultural, que se puede apreciar en su arquitectura y museos, destacándose la Estación de Ferrocarriles, el Primer Ferrocarril de Sudamérica, el Museo Mineralógico y el Museo Regional.

Recorriendo al este, hacia el interior del valle, por la ruta C-35, descubrirá la maravilla de la tecnología moderna con grandes extensiones de verdes parronales en terreno que limita con el Desierto de Atacama, importantes vestigios y centros arqueológicos como Viña del Cerro.

Al extremo oeste del valle, a 75 kilómetros de Copiapó, se ubica la ciudad balneario de Caldera, comuna en la que se encontrarán las mejores playas de la región, como Bahía Inglesa, Ramada, Rodillo, El Cisne, Bahía Salada y otros.



El desierto de Atacama, es otra de las grandes bellezas que ofrece nuestra región al visitante.

VALLE DEL HUASCO

El río Huasco da la vida al valle y a la provincia del mismo nombre, cuya capital es la ciudad de Vallenar, a 658 kilómetros de Santiago.

En la ciudad se puede visitar su Museo Arqueológico. Hacia la cordillera, internándose por el valle, está la comuna de Alto del Carmen, donde puede adquirirse el famoso vino asoleado "pajarete", además de frutas secas.

De Vallenar hacia la costa, interesante es visitar Freirina, a 32 kilómetros, zona de parcelas y hermosa arquitectura de su poblado. Aquí, se pueden comprar aceitunas de la zona.

Por la misma ruta, avanzando 16 kilómetros al oeste, se encuentra el puerto de Huasco, donde destacan sus playas y gastronomía en base a pescado y mariscos.

CHAÑARAL Y SU LITORAL

Ciudad costera, puerto de embarque del mineral El Salvador, es un lugar ideal para hacer un alto en los extensos caminos del Norte de Chile, disponiéndose para ello de buenos servicios para la atención al viajero e interesantes atractivos, como son: Playa Chañaral y su litoral.

A 29 kilómetros al norte de la ciudad, el Parque Nacional "Pan de Azúcar" conserva una interesante flora con gran variedad de cactáceas y fauna diversa, como son: guanacos y zorros en el sector continental y pingüinos de Humboldt, chungungos, pelícanos, piqueros y lobos de un pelo en la isla que da el nombre al Parque. Avanzando hacia el sur, descubrirá el visitante que la Panamericana recorre 90 kilómetros junto al impresionante litoral de Atacama.

CUIDEMOS EL MEDIO AMBIENTE PARA QUE NOSOTROS Y NUESTRAS GENERACIONES PODAMOS DISFRUTAR LA NATURALEZA DE LA TIERRA EN QUE VIVIMOS.

ES UN MENSAJE DE REVISTA III REGION



AUTOCENTRO

ELIAS NICOLAS ELIAS



SUZUKI

O'HIGGINS 480
FONOS: 212827 - 217047
COPIAPO

VENTAS • REPUESTOS • SERVICIO TECNICO

Los Collas: Nuestra Única Comunidad Indígena Que Aún Vive en Atacama

Reacios a las fotografías y más aún hablar sobre ellos.

Son personas apacibles y nómades que recorren grandes distancias entre el territorio chileno y argentino, tradición que conservan tal como lo hicieron sus antepasados.

Son los Collas, nuestra única comunidad indígena que aún tiene presencia sociológica en la región de Atacama.

Están al interior del mineral de Potrerillos, a 2.900 metros de altura sobre el nivel del mar, donde se conoce el verdadero azul del cielo que contrasta con las cumbres nevadas del macizo andino.

Aguadas tales como San Juan, Palo Blanco, Jardín, Pedernales, La Ola y Agua Dulce, son habitadas por las comunidades Collas, que en lengua aimara tiene por significados: "Hombre del agua" o "Los primeros".

Sus antepasados formaron los primeros pueblos en los alrededores del Lago Titicaca, en Bolivia, siendo además los primeros de la cultura Tiwanaku.

Los collas atacameños tienen su origen en las provincias limítrofes con

Argentina (Catamarca, La Rioja, Tinogasta) y, posiblemente éstos descendían de los collas bolivianos, donde está su origen.

Entre El Salvador y Potrerillos viven aproximadamente 30 collas, pero en total no deben sobrepasar el medio centenar a lo largo de todo el altiplano atacameño.

SOCIEDAD DE MATRIARCADO

Están dedicados a la crianza de cabras y a la pequeña minería como pirquineros y a diferencia de otras comunidades la jefatura está sustentada en la mujer, es decir, el matriarcado.

Ostenta hoy el poder de los collas, Damiana Jerónimo, quien tiene 100 años, sucedió a María Adelaida Villanueva, murió en Potrerillos a la edad de 105 años.

Damiana, vivió por muchos años en la Aguada Castilla, ubicada a 18 kilómetros de El Salvador. Debido a su avanzada edad se trasladó recientemente a la cuesta Pisquero, evitando con ello recorrer la enorme distancia para llegar a El Salvador.

Son pocos los que viven en matrimonio. Las mujeres tienen hijos de

distintos padres y éstos por lo general las abandonan, de tal manera que la hija mayor pasa a ser la jefa de familia tanto de sus hijos como de los descendientes de éstos.

AMANTES DE LA SOLEDAD Y LOS CERROS

Las viviendas son modestas y están ubicadas en torno a un pozo de agua. Sus casas son de latas, cartones y desechos de forma irregular y piso de tierra.

Viven en precarias condiciones y debido a lo reducido de su número están emparentados entre sí. Predominando los apellidos Jerónimo, Ramos y Quispe.

Son supersticiosos. Ante nuestra cámara fotográfica prefieren ocultarse so pretexto de: "me roban el espíritu" o "trae mala suerte".

No tienen grandes ambiciones. A la hora de la partida terrenal, desean morir tranquilamente y en medio de la soledad de la cordillera, pasión de su vida.

Antiguamente cuando un colla moría por cualquier causa en una aguada, el grupo decidía cambiarse a otro sitio, como intentando apartarse de ese sino trágico.

**CONSTRUCTORA
GASTON SCOLA MOLINA**

14 AÑOS SIRVIENDO AL PROGRESO
DE LA TERCERA REGION

LOS CARRERA 810 - FONO 213283
FAX: 213683 - COPIAPO



Aman la soledad, el silencio y los cerros.

Sus compañeros son los perros; de hecho cada familia tiene seis de estos animales, los que como fieles guardianes les acompañan en su permanente peregrinar por la precordillera en busca de mejores pastos para su ganado, el que a su vez es su propia subsistencia.

Este puñado de hombres y mujeres parecen ser los últimos de lo que resta del presente siglo, puesto que la comunidad comenzó en las dos últimas décadas a integrarse a la vida urbana, al reconocer en ella mejores condiciones de vida a través de la atención médica, del trabajo y de escolaridad.

Por ahora recorren tímidamente las calles de El Salvador y de Potrerillos, pero retoman a la cumbre, porque saben que al abandonarla definitivamente, estarán borrando con ello su pasado y su historia.



Damiana Jerónimo, centenaria mujer colla, ostenta el poder de esa comunidad indígena. Aquí la vemos en su casa, siempre rodeada de pequeños, quienes aprenden de ella la cultura de una comunidad indígena a punto de desaparecer.

Los Tejidos Colla: Un Arte que hoy pertenece al pasado

Los antiguos collas eran habilidosos tejedores. Cada prenda era apreciada y altamente cotizada por su originalidad.

Obtenían la lana de los auquénidos y ovejas, la cual teñían con vistosos colores al utilizar cortezas de raíces y hojas vegetales. Lamentablemente todo este arte pertenece al pasado, puesto

que el desuso lo relegó al olvido.

De la Jarilla, Tara, Zarcilla, Zarzamora y Pingo Pingo, obtenían colores tales como el café y todas las tonalidades en verde y amarillo.

En algunas oportunidades usaban el jugo de limón u orina como mordientes. Las técnicas del teñido la mejoraron al introducir anilinas vegetales traídas

desde Catamarca, Argentina, con lo que obtuvieron nuevos colores.

Antiguas familias de El Salvador y Potrerillos, aún conservan prendas que fueron tejidas en rudimentarios telares. Frazadas y mantas, adornados con figuras geométricas, muestra con un dejo de nostalgia lo que fue realmente el arte colla.



Ferronor

**AUTORIDAD EN
MATERIALES
DE CONSTRUCCION**

MAIPU 845 - FONO 212711
COPIAPO

CIGNA

**LA ISAPRE LIDER
EN LA TERCERA REGION**

COPIAPO : Chacabuco 579
Fono 214601 - Fax 216673
VALLENAR : Prat 1045 - Loc. 3-4 Fono 614511
CHAÑARAL : Templo 257 Int. - Fono 480105
EL SALVADOR : Avda. Potrerillos Norte 713-A
Fono 472169

Y OFICINAS A LO LARGO DE TODO EL PAIS

PUZZLE

Por HUGO SALINAS P.

INTENDENTE DE ATACAMA	Exitada	Sigla gemial Divagará		Eco Revuelto		Apellido Roba		Brotan	Hijo de Eva 10 ²	C	Cuna de Abraham	Curar Azufre		
Sedición	R								C	A		S		
Relat. a la anatomía Rutenio y Plata	A								Iridio Asustar	I	R	Norte Arcas (inv.)	N	
R	U	A	g	Ejecuten Corroes (inv.)						O	N	Arsénico (inv.) Cantarán las ranas	S	A
	L			Explosivos (inv.) Cont. Lect.					S	Auto Inglés Niobio y Titanio	C	A	R	
Animas Nórdicos	B							Iridio y Radón Alfa	I	R	R	D	Nombre Femen.	
Alabaré (inv.)	A	R	A	Q	A			A			O		A	
Radio	R	a		Renio Discipula				Catafalco			A		N	
Estado Alemán Crecida	R			Aquel Alfa				Río Alemán (inv.) Rebotan			R		Vocal Cons.	A
	I			A	Marca de Chocolates Yodo Alfa	I	Sociedad de todos Cocí	S	Fin verbal Nueva (inv.)		A	R	Piña	
Oeste Torpe	O	Vitam. Prepos.		Trovarán Regla	C	A	N	T	A	R	A	N	Vocal Torrente	
	N			T	O		T	R	L	Vocal Arsénico y Carbono	E	Radón Compañía	R	D
Aceita Conozco	U			Porte Termio	S		E	T			N	C	I	
S	E	Agravios Oeste			T		N	A	A	Atomo Yodo		I	O	N
Cont. Lect.	V	O	Nota Mus.	L	A	Cont. Foto.	D	E	N	C	I	A	La primera	A



Maipú 285 • Fono 3895 • Copiapó
Prat 930 • Fono 611684 • Vallenar

FOTO COLOR EN 1 HORA

**SOLUCION
EN
PROXIMA
REVISTA
DE
SEPTIEMBRE**

**BOUTIQUE
CREACIONES
OSITO**

Confecciones finas para toda la familia

**CREDITO 5 MESES PLAZO
PRECIO CONTADO, SIN INTERES**

MAIPU 390 - COPIAPO

Valiosa Colección de Monedas Posee Numismático Copiapino

Una de las colecciones particulares de monedas más numerosas y de mayor valor en el país, está en Atacama.

Carlos Puga Alfaro, ex funcionario de transporte Zona Norte de la Empresa de Ferrocarriles del Estado y miembro del Rotary Club de Copiapó, es uno de los numismáticos que siendo aún adolescente decidió atesorar, primero como un hobby, estas preciadas piezas de colección, sin llegar a pensar que hoy cuenta con el mayor "seguro de vida", si algún día decidiera venderlas.

Pese a las innumerables ofertas que ha recibido por ella no se tiente por todo el "oro del mundo", como el mismo lo resalta.

Posee 800 piezas, tanto nacionales como extranjeras.

Una de las de mayor valor monetario e histórico que sobresale, es un Denario, nombre que se le dio el año 71 A. de C. a dos monedas romanas, una de oro y la otra de plata: "La conseguí a través de un amigo, Juan Espinoza, quien tuvo la oportunidad de visitar la Necrópolis hace algunos años y se encontró en medio de unas excavaciones donde salió a luz esta moneda que hoy está en mi poder".

Es una moneda de la era del Emperador Romano César Vespaciano. También cuenta en su colección con un "As" Romano, que es una moneda del año 171 de la Era Cristiana, bajo el mandato del César Antoninus Pius.

Entre la numismática nacional resaltan un Real y Medio Real de 1816 y un peso de plata de 1817.

MONEDAS ACUÑADAS EN ATACAMA

Dice que en Copiapó se acuñaron monedas de plata durante la Revolución de 1859 de don Pedro León Gallo. Fue en la fundición de Alejo Molina, quien tenía su taller en lo que hoy conocemos como el Hotel Diego de Almeida, frente a la Plaza de Armas de Copiapó: "Se conocieron como los pesos Gallo o Constituyente, puesto que era lo que perseguía León Gallo cuando gobernaba

Manuel Montt. Todas las riquezas que se extraían desde Copiapó iban a engrosar las arcas fiscales, mientras el pueblo languidecía".

Se fundieron monedas de dos valores: de uno y medio pesos, pero Carlos Puga sólo tiene el primero: "He recorrido todos los rincones de Atacama en su búsqueda, pero no pierdo la fe ni la esperanza que la lograré ubicar".

También posee monedas de 1879, extraídas por un hombre rana desde el interior del barco Blanco Encalada, hundido en la rada de Caldera.

MONEDA MUNICIPAL

Su pasión por las monedas le ha llevado también a interesarse por la historia. "En 1865, dice, por mandato de la Municipalidad de Copiapó se mandaron acuñar monedas, conocidas como el "Peso Copiapó". Esto fue con motivo del bloqueo de Caldera por parte de la Escuadra Española, la que dejó sin dinero circulante a la zona, obligando al municipio acuñar su propia moneda".

Mientras relata con fascinación el origen de cada una de las monedas, pasan por sus manos y nuestra vista, Reales del tiempo de la Colonia, monedas de plata acuñadas en Potosí, Bolivia en 1837 y 1859, que llevan el sello español y que circulaban en todos



Carlos Puga Alfaro, numismático atacameño, junto a la pasión de su vida: las monedas.

los países donde había presencia hispana; también aparece "El Narigón", que lleva la imagen del Rey de España Carolus III y que tuvo vigencia en Chile entre los años 1808 y 1809 en el tiempo de La Colonia.

Reacio al avalúo de lo que tanto le ha costado formar a través del tiempo, confiesa que ha recibido tentadoras sumas de dinero a cambio de ellas, pero que ha desechado las ofertas y que prefiere que los hijos de sus hijos, continúen con su pasión: la numismática.



SERVICIO TECNICO
T.V. Y RADIO
CASSETTE

VENTA REPUESTOS
Y PILAS EN GENERAL

LOS CARRERA 491-B
FONO 211359
COPIAPO

EL PRIMER CENTRO
ELECTRONICO DE LA
TERCERA REGION



SALON DE BAILE
Y ESPECTACULOS

Todos los viernes
y sábado, grandes
bailables con la
mejor orquesta

Rómulo J. Peña 215
Teléfono 213967
COPIAPO

¿Dónde Pasarlo Bien?

A continuación entregamos un detalle de los lugares y sitios donde usted y familia pueden asistir para disfrutar de un agradable momento durante la semana.

SALON DE BAILES TOP TOP.- La mejor pista de baile la encontrará en el Salón de Bailes "Top Top". Bailables viernes y sábado hasta las 05:00 horas, al ritmo del conjunto musical del momento: "Puente Roto".

Show especiales con la presencia de artistas nacionales e internacionales. Dirección: Rómulo J. Peña 215.

DIAVOLETTO.- Dirección: Maipú 450, especialista en gelatería artesanal, pastelería, salón de té y gran variedad de deliciosas pizzas.

HOSTERIA LAS PIRCAS.- Restaurante, servicio de bar, cancha de tenis, piscina, amplios salones y comedores para manifestaciones sociales. Un lugar para pasarlo bien, puesto que aquí hallará una especial y cordial atención.

CAFETERIA COPIAPO

Salón de té, ubicado en el segundo piso de Rotisería Bavaria de calle Los Carrera. Helados, pastelería, servicio de sandwichería y quince tipos de variedades de pizzas para servirse y llevar.

EL CORTIJO. La mejor sala del espectáculo de la Tercera Región la encontrará en "El Cortijo", con la presencia de artistas nacionales e internacionales; además del show permanente de Alfonso Rodríguez "El Malagueño" y su cuerpo de bailes proveniente de la misma Madre Patria, formado por Lita Rodríguez, Rocío y Triana. Dirección: Los Carrera 2483.

RESTAURANTE DON ELIAS.- Especialidad de la casa: mariscos y pescado frito. Almuerzo de casa. Dirección: Freire 587 al llegar a Chacabuco.

PAMPAS GRILL.- Especialidad parrilladas, mariscos y pescados. Completo servicio de sandwichería. Menú ejecutivo en cinco variedades. Maipú esquina de Atacama.

LA PIZZA "DI TITO", Restaurante que cuenta con las completas y variadas pizzas, además sandwichería. Chacabuco esquina de Infante.

WILLY BEER.- Para disfrutar de gratos momentos en familia, Salón de Té Willy Beer. Gran variedad en sandwiches; servicio de bar, almuerzo y comidas. Dirección: Maipú antes de llegar a O'Higgins.

RESTAURANTE BAVARIA.- Carnes del día en variedad de platos y parrilladas. Postres originales y para degustar, toda la variedad en sandwichería. Dirección: Chacabuco 497.

HOTEL DIEGO DE ALMEIDA.- Sauna y piscina todos los días. Bar con música en vivo, desayuno, almuerzo y buffet de lunes a viernes. Los sábados eventos de gastronomía nacional e internacional. Platos típicos de diferentes países con música en vivo. Servicio de restaurante todos los días.

PARQUE EL PRETIL.- Una alternativa diferente es el parque El Pretil, conformado por 19,1 hectáreas y donde usted y familia puede disfrutar de un grato paseo al aire libre, de un almuerzo o asado campesino. Hallará allí multicanchas, juegos infantiles, además de amplios y verdes prados para disfrutarlo caminando.

PABELLON.- A 36 kilómetros de Copiapó, encontrará la antigua Estación de Ferrocarril que unía a Copiapó con el mineral de Chañarillo. Actualmente es posible acampar en ese lugar, previo pago de 200 pesos por persona o ir de picnic, junto al río Copiapó, bajo un agradable bosque de pimientos.

CASA DE REMATES Y CONSIGNACIONES

JAIME VARGAS GUERRA

MARTILLERO PUBLICO R.N.M. 785

Remates a Empresas, Instituciones y Particulares.

Si quiere reducir activos no lo piense más, recurra a nuestra oficina ubicada en calle Chañarillo N° 263 Copiapó o llame a los fonos 214540 ó 212513 - Fax 214540

¡No lo piense más, remate lo que ha dejado de ocupar!



PROPIEDADES

SU POSIBILIDAD DE INVERSION
Y/O COMERCIALIZACION
COMPRAS - VENTAS - TASACIONES
ARRIENDOS Y ADMINISTRACIONES

CHAÑARCILLO 276
TELEFONOS 212975 - 213907
COPIAPO

SERRANO 840
FONO 613067
VALLENAR

REVISTA
III REGION

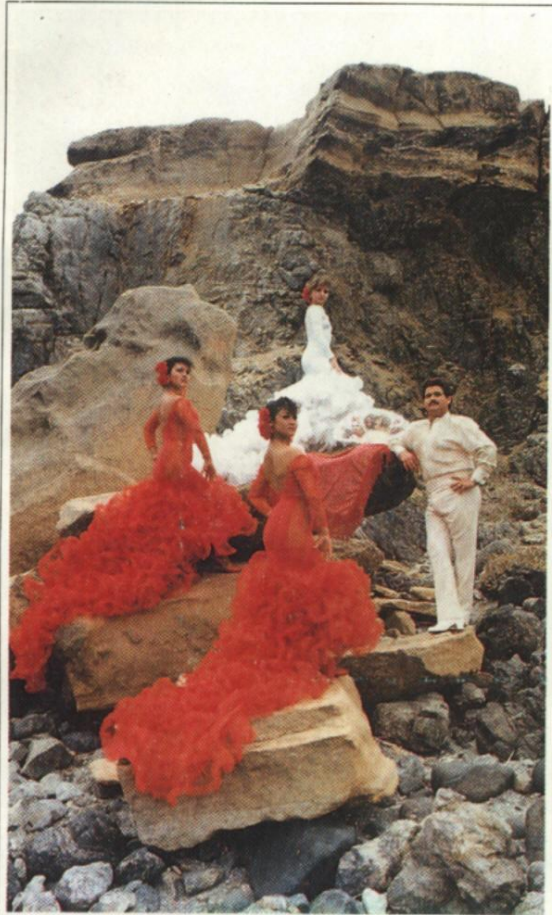
¡Ahora!

UN NUEVO CONCEPTO
EN INFORMACION, SERVICIOS
PUBLICIDAD

LLAMENOS AL



218626 - COPIAPO



La mejor sala de espectáculos del Norte

UN LUGAR DE ESPAÑA
EN COPIAPO

Diariamente el show
del Malagueño con
Lita Rodríguez, Rocío
y Triana.

LOS CARRERA 2491
FONO 212107 - COPIAPO

PROTEJA A SUS TRABAJADORES CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO



Clínica del Trabajador de la Asociación Chilena de Seguridad Copiapó

**INTEGRESE A LA MEJOR ORGANIZACION EN
PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DEL TRABAJO**

FONOS 212362 - 213462
FAX 217046
INFANTE 861 COPIAPO

**ASOCIACION
CHILENA DE
SEGURIDAD**

